I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 864/87

af 23. marts 1987

om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af standardiserede elektriske motorer, flerfasede, med effekt på over 0,75 kW, men højst 75 kW, med oprindelse i Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Sovjetunionen, Tjekkoslovakiet og Ungarn, og om endelig opkrævning af de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig told

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2176/84 af 23. juli 1984 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det europæiske økonomiske Fællesskab (1), særlig artikel 12,

under henvisning til forslag fra Kommissionen forelagt efter konsultation i det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte forordning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. Midlertidige foranstaltninger

(1) Kommissionen indførte ved forordning (EØF) nr. 3019/86 (2) som led i den genoptagelse af proceduren, der indledtes den 26. november 1985 (3), en midlertidig antidumpingtold på importen af standardiserede elektriske motorer, flerfasede, med effekt på over 0,75 kW, men højst 75 kW, med oprindelse i Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Rumænien, Sovjetunionen, Tjekkoslovakiet og Ungarn.

Ved samme forordning trak Kommissionen sin godtagelse af de pristilsagn, der tidligere var afgivet af eksportørerne i Sovjetunionen og Ungarn, tilbage.

Ved forordning (EØF) nr. 3018/86 trak Rådet samme dag sin godtagelse af de pristilsagn, der tidligere var afgivet af eksportørerne i Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Rumænien og Tjekkoslovakiet, tilbage.

Ved forordning (EØF) nr. 254/87 (4) forlængedes gyldighedsperioden for den midlertidige antidumpingtold med to måneder.

B. Efterfølgende procedure

(2) Kort tid efter indførelsen af den midlertidige told anmodede klagerne, Gimelec, støttet af Zvei, Rema, Fabrimétal og Anie, Kommissionen om at udvide den igangværende procedure til også at omfatte importen af den pågældende vare med oprindelse i Jugoslavien.

Kommissionen fastslog efter konsultationer, at de fremlagte beviser var tilstrækkelige til at begrunde iværksættelsen af en antidumpingprocedure vedrørende importen af den pågældende vare med oprindelse i Jugoslavien, og den indledte i overensstemmelse hermed en undersøgelse den 8. november 1986 (5).

Selv om antidumpingproceduren vedrørende importen af den pågældende vare med oprindelse i Jugoslavien ganske vist er en selvstændig procedure i forhold til nærværende fornyede undersøgelse, vedrører den dog samme varer. Kommissionen undersøgte derfor med henblik på at foretage en endelig konstatering for så vidt angår statshandelslandene samtidig hjemmemarkedspriserne i Jugoslavien samt priserne på og mængderne af de motorer, som de jugoslaviske producenter eksporterede til Fællesskabet.

(1) EFT nr. L 201 af 30. 7. 1984, s. 1.
(2) EFT nr. L 280 af 1. 10. 1986, s. 68.
(3) EFT nr. C 305 af 26. 11. 1985, s. 2.
(4) EFT nr. L 26 af 29. 1. 1987, s. 1.
(5) EFT nr. C 282 af 8. 11. 1986, s. 3.

(3) Efter indførelsen af den midlertidige told anmodede eksportørerne i de statshandelslande, over for hvilke der var indført midlertidig told, samt visse importører (Symkens, Liège; Sermés, Strasbourg; Stanko, Longjumeau; Neotype Techmaschexport, Bergisch-Gladbach) inden for de i forordning (EØF) nr. 3019/86 fastsatte frister om at blive hørt af Kommissionen. Denne underrettede de pågældende om de kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke den var nået til sine foreløbige konklusioner og påtænkte at foreslå, at der indførtes endelig told, og at de beløb, for hvilke der var stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, opkrævedes.

Alle parter fik lejlighed til inden for en nærmere angiven frist at tilkendegive deres synspunkter vedrørende disse konklusioner. Nogle af de pågældende benyttede sig af denne lejlighed, og der er blevet taget hensyn til deres bemærkninger.

(4) Visse eksportører gjorde gældende, at Kommissionen ikke har overholdt bestemmelserne i artikel 14 i forordning (EØF) nr. 2176/84 om genoptagelse af en antidumpingprocedure, for så vidt som klagerne ikke har fremlagt beviser for en ændring i omstændighederne, der er tilstrækkelige til at begrunde nødvendigheden af en fornyet undersøgelse.

Der blev i november 1985 truffet beslutning om genoptagelse af den pågældende antidumpingprocedure, da klagerne over for Kommissionen på tilfredsstillende måde havde godtgjort, at der var tale om en stigning i importen (604 000 stk. i 1983, 689 500 stk. i 1984 og 748 000 stk. i 1985), at importens andel af markedet fortsat var ca. 20 % for Fællesskabet som helhed og langt større i visse medlemsstater, og at de pristilsagn, som Fællesskabets institutioner tidligere havde godtaget, ikke var slået igennem på markedet, og at den skade, der påførtes producenterne, derfor ikke var afhjulpet.

(5) Med henblik på den endelige fastlæggelse af den normale værdi for de pågældende statshandelslande foretog Kommissionen en supplerende kontrol hos den vigtigste svenske producent, hvis hjemmemarkedspriser var blevet lagt til grund for den foreløbige fastlæggelse af den normale værdi.

I betragtning af, at der samtidig med denne procedure indledtes en antidumpingprocedure vedrørende importen af motorerer med oprindelse i Jugoslavien, jf. nr. 2, aflagde Kommissionen endvidere kontrolbesøg hos de tre jugoslaviske producenter/eksportører af standardiserede flerfasede elektriske motorer:

— Rade-Koncar, Zagreb,

— Sever, Subotica,

— Elektrokovina, Maribor.

Med henblik på en yderligere undersøgelse af spørgsmålet om skade og årsagssammenhæng foretog Kommissionen desuden en supplerende kontrol hos de fællesskabsproducenter, der allerede er nævnt i forordning (EØF) nr. 3019/86, og den inddrog endvidere to italienske producenter:

— Electro Adda, Beverate (Como),

— Lafert, S. Dona di Piave,

hvis navne var blevet opgivet af forskellige importører, i undersøgelsen.

C. Normal værdi

(6) For at fastslå, om der fortsat var tale om dumpingimport fra Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Rumænien, Sovjetunionen Tjekkoslovakiet og Ungarn, havde Kommissionen under hensyntagen til, at disse lande ikke har markedsøkonomi, foreløbigt fastlagt den normale værdi for disse lande på grundlag af de priser, som den vigtigste producent i Sverige, ASEA, anvendte på hjemmemarkedet.

Kommissionen havde fundet, at den største svenske producents priser på hjemmemarkedet, i henhold til artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2176/84 måtte anses for et hensigtsmæssigt og ikke urimeligt gundlag for sammenligningen. Ingen af de berørte eksportører havde inden for den frist, der var fastsat i forbindelse med den foreløbige undersøgelse, gjort indsigelse mod dette valg. Kun nogle få importører anfægtede valget af nævnte land og foreslog, at man som referenceland med markedsøkonomi valgte Frankrig eller Italien, og at den normale værdi dér blev fastlagt på grundlag af markedsprisen jf. artikel 2, stk. 5, litra c) i nævnte forordning.

Kommissionen godtog ikke dette forslag, eftersom metoden i stk. 5, litra c), alene kan anvendes, når prisen eller den beregnede værdi fastsat i overensstemmelse med stk. 5, litra a) eller b), ikke udgør et egnet grundlag, hvilket ikke er problemet i det foreliggende tilfælde i betragtning af de forhold, der kendetegner det svenske marked. Endvidere havde en af eksportørerne, ZSE, udtrykkeligt accepteret, at den normale værdi blev fastlagt på grundlag af de svenske hjemmemarkedspriser.

(7) Flere af de berørte eksportører, navnlig i Den tyske demokratiske Republik, Polen og Sovjetunionen, anfægtede i forskelligt omfang i) valget af Sverige som sammenligningsgrundlag, ii) valget af ASEA som en repræsentativ producent og iii) niveauet for de ASEA-priser, der er taget i betragtning, dvs. størrelsen af de pågældende rabatter.

(8) Kommissionen fandt, at den største svenske producents priser på hjemmemarkedet var et hensigtsmæssigt og ikke urimeligt grundlag for sammenligningen, og den havde endvidere siden indførelsen af den midlertidige told som led i den sideløbende procedure vedrørende import fra Jugoslavien haft lejlighed til inden fristens udløb at foretage en undersøgelse hos de tre jugoslaviske producenter/eksportører af standardiserede flerfasede elektriske motorer.

Da Jugoslavien er et land med markedsøkonomi, er spørgsmålet, om priserne på det jugoslaviske hjemmemarked ikke ligeledes kan anvendes som grundlag for en hensigtsmæssig og ikke urimelig sammenligning.

Kun visse eksportører — hovedsagelig eksportørerne fra Den tyske demokratiske Republik og Sovjetunionen — fandt, at dette ikke var tilfældet.

EF-myndighederne fandt endvidere, at fastsættelse af den normale værdi for de pågældende statshandelslande på grundlag af markedsværdien i Jugoslavien ville sikre lige behandling af alle de eksportlande, der var omfattet af de to procedurer.

Eksportørerne og de øvrige berørte parter blev derfor underrettet om, at Kommissionen havde til hensigt som grundlag for sammenligningen at anvende det vejede gennemsnit af de jugoslaviske producenters salgspriser på hjemmemarkedet med henblik på den endelige fastlæggelse af den normale værdi.

Denne metode blev kun anfægtet af den sovjetiske eksportør, som anmodede om, at der fastsattes en beregnet normal værdi på grundlag af de jugoslaviske producenters produktionsomkostninger, hvilket afvistes af de i nr. 14 anførte grunde.

Endelig blev anmodningen fra eksportøren fra Den tyske demokratiske Republik, gående ud på at Frankrig og Italien blev anvendt som referencelande med markedsøkonomi, og at den normale værdi dér blev fastsat på grundlag af markedsprisen (artikel 2, stk. 5, litra c), i forordning (EØF) nr. 2176/84)), afslået af de i nr. 6 anførte grunde.

Kommissionen fandt derfor, og Rådet bekræfter, at de vejede gennemsnit af de jugoslaviske producenters salgspriser på hjemmemarkedet er et hensigtsmæssigt og ikke urimeligt sammeligningsgrundlag med henblik på den endelige fastlæggelse af den normale værdi i henseende til hjemmemarkedspriserne i de pågældende statshandelslande.

Under hensyntagen til de nødvendige justeringer, som anført i nr. 11 i denne forordning, fastsættes den normale værdi for de seks motortyper, der indgår i den valgte stikprøve, jf. betragtning nr. 11 i forordning (EØF) nr. 3019/86 dvs. motorer med fire poler, 1 500 o/min., med effekt på 1,1 kW, 3 kW, 5,5 kW, 11 kW, 30 kW og 75 kW, lukket, ventileret type, udformning B3, med ben, beskyttelsesindeks IP 44/54, 220/380 V, 50 hz, derfor således :

Motoreffekt (kW)	Normal værdi i ECU (1985) (ab fabrik, kontant betaling)
1,1	69,13
3	146,38
5,5	216,55
11	325,80
30	802,38
75	1 938,11

D. Sammenligning

(9) Fastlæggelsen af den endelige dumpingmargen blev foretaget ved sammenligning af den normale værdi, fastsat som anført ovenfor, ab fabrik, med de berørte syv statshandelslandes eksportpriser til Fællesskabet i referenceperioden. Eksportpriserne var de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales ved eksport til hvert af de vigtigste markeder i Fællesskabet. Dette var også tilfældet for så vidt angår associerede importører, idet der ved en sammenligning af den normale værdi med overførselspriserne konstateredes dumpingmargener af en sådan størrelse, at endog en rekonstrueret eksportpris ikke ville have indvirket på størrelsen af den endelige foranstaltning. De berørte parter har i øvrigt ikke benægtet, at der ikke forelå rekonstruerede eksportpriser mellem associerede parter.

(10) Ved sammenligningen af den normale værdi med eksportpriserne ab fabrik for hver af de motortyper, der indgik i stikprøven, tog Kommisisonen hensyn til forskelle, der påvirkede sammenligneligheden af de jugoslaviske hjemmemarkedspriser og priserne på de motorer, der eksporteredes af statshandelslandene, og foretog passende justeringer i de tilfælde, hvor de berørte parter kunne godtgøre, at krav herom var berettigede.

(11) Hjemmemarkedspriserne for de jugoslaviske motorer blev opgjort ab fabrik og baseret på kontant betaling. Med henblik herpå blev der foretaget justeringer for at tage hensyn til salgsvilkår (betalingsbetingelser og kreditvilkår, garantier, kundeservice, løn til sælgere, emballerings-, transport-, forsikrings-, håndterings-, laste- og andre omkostninger), for så vidt disse forskelle havde en direkte og funktionel tilknytning til de pågældende salg.

De jugoslaviske producenters nettosalgspriser beregnedes på grundlag af de rabatter i forhold til listepriserne, som disse producenter indrømmede deres største kunder.

(12) Eksportpriserne for de elektriske motorer, der eksporteredes af statshandelslandene, blev ligeledes opgjort ab fabrik og på grundlag af kontant betaling, idet der blev foretaget justeringer for så vidt, angår betalingsbetingelser og kreditvilkår, garantier, emballerings-, transport-, forsikrings-, håndterings-, laste- og andre omkostninger.

— Kommissionen konstaterede, at de rabatter, som de jugoslaviske producenter indrømmede på hjemmemarkedet, generelt svarede til mængder der kunne samenlignes med de mængder, der købtes af importørerne af motorer med oprindelse i statshandelslandene.

— Visse berørte parter har gjort gældende, at de jugoslaviske motorer og motorerne fra statshandelslandene er kendetegnet ved forskelle i fysiske egenskaber, som påvirker prisernes sammenlignelighed. I den forbindelse påstod eksportøren i Den tyske demokratiske Republik, at hans motorer havde et mindre indhold af strømførende dele end hovedparten af de konkurrerende motorer i Jugoslavien og endog i Fællesskabet, baseret på motorer med samme effekt. Den sovjetiske og andre eksportører gjorde gældende, at de råmaterialer, der var anvendt til fremstilling af deres motorer, var af ringere kvalitet end dem, der anvendes af lande med markedsøkonomi. Der pegedes på andre tekniske forskelle bl.a. i henseende til strømforbrug, akselhøjde samt støjniveau og vibrationer.

Det fremgik imidlertid af undersøgelsen, at de forskellige producenters anvendelse af materialer og komponenter af forskellig oprindelse og den større eller mindre optimering af indholdet af strømførende dele i deres motorer ikke medførte forskelle i fysiske egenskaber eller andre forskelle, som påvirkede prisernes sammenlignelighed, således at der måtte foretages justeringer i henhold til artikel 2, stk. 10, i forordning (EØF) nr. 2176/84.

For så vidt angår forskellige fysiske egenskaber blev der imidlertid gjort undtagelse for så vidt angår kuglelejer, idet det af undersøgelsen fremgik, at der her var tale om en af de faktorer, der påvirkede køberens valg. De jugoslaviske motorer er forsynet med kuglelejer fremstillet i Fællesskabet, Sverige eller Japan, medens motorerne fra statshandelslandene er forsynet med kuglelejer, der ganske klart er af ringere kvalitet [1]. Den tilsvarende justering baseredes på den deraf følgende forskel i produktionsomkostningerne for de jugoslaviske producenter, idet det ikke var muligt at kvantificere virkningen af denne forskel på handelsværdien af de pågældende motorer på det jugoslaviske marked.

(13) Den sovjetiske eksportør forlangte endvidere følgende justeringer:

i) For det første en justering på 15 % for at tage hensyn til forskelle med hensyn til nationalisering og stordriftsfordele, som gjorde sig gældende mellem Jugoslavien og Sovjetunionen.

ii) For det andet en justering på 20 % for at tage hensyn til forskelle i lønomkostningerne, som var langt højere i Jugoslavien end i Sovjetunionen.

iii) For det tredje en justering på 30 % for under ét at tage hensyn til forskelle i fysiske egenskaber og forskelle i kvaliteten af råmaterialerne ud fra den betragtning, at varerne fra Sovjetunionen har et dårligt omdømme blandt forhandlere og forbrugere, og at de er omfattet af en mindre effektiv kundeservice end fællesskabsvarerne.

iv) For det fjerde en justering for under ét at tage hensyn til de omkostninger, der påløb hos importøren i forbindelse med til pasning af varerne til Fællesskabets tekniske normer, samt til omkostningerne til finansiering af det lager, der var bestemt til eksport, både hos eksportøren og hos importørerne. Energomachexport vurderede denne justering til 35 % af den jugoslaviske markedspris.

(14) Rådet skal indledningsvis påpege, at stort set samtlige de forskelle, som den sovjetiske eksportør gør regning på, ikke indgår i nogen af de kategorier af faktorer, der er omhandlet i artikel 2, stk. 9 og 10, i forordning (EØF) nr. 2176/84.

For så vidt angår det første krav om justering, skal det påpeges, at begrebet »stordriftsfordele« er et begreb, der hører hjemme i lande med markedsøkonomi, og at der ikke er noget grundlag for at formode, at dette begreb har nogen gyldighed i lande, der er kendetegnet ved et fuldstændigt eller næsten fuldstændigt handelsmonopol, og hvor alle indenlandske priser fastsættes af staten. Sættes sagen på spidsen, ville visse eksportørers ræsonnement således indebære, at man f.eks. ved fastsættelse af den normale værdi for Sovjetunionen kun kunne vælge De forenede Stater som sammenligningsgrundlag i betragtning af størrelsen af de pågældende landes markeder.

[1] Jf. Kommissionens afgørelse 86/100/EØF (EFT nr. L 102 af 18. 4. 1986, s. 31).

På tilsvarende måde er der ved fastsættelsen af den normale værdi på grundlag af situationen i et tredjeland med markedsøkonomi ikke grundlag for at foretage justeringer for forskelle (lønforskelle m. v.) mellem de omkostninger, der påløber i statshandelslandene og dem, der påløber i lande med markedsøkonomi. Enhver justering af omkostningerne i det land, der anvendes som sammenligningsgrundlag, dvs. Jugoslavien, ville medføre at der blev taget udgangspunkt i omkostningerne i Sovjetunionen, hvilket artikel 2, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 2176/84 netop tilsigter at udelukke, idet sidstnævnte land ikke har markedsøkonomi.

For så vidt angår tredje og fjerde krav, skal det bemærkes, at spørgsmålet om en eventuel justering for forskelle i råstoffernes fysiske egenskaber eller kvalitet er behandlet i nr. 12, og at justering for forskelle i finansieringsomkostningerne for lagrene ikke kan godtages, da disse omkostninger henhører under generalomkostningerne.

De øvrige anbringender er ikke relevante for sammenligningen mellem den normale værdi i Jugoslavien og eksportprisen, men for en undersøgelse af spørgsmålet om skade. De af den sovjetiske eksportør fremførte argumenter er i så henseende behandlet i nr. 31.

Følgelig afvises Energomachexports påstand om, at der bør foretages justeringer for at tage hensyn til påståede komparative fordele.

E. Dumpingmargen

(15) Det fremgår af undersøgelsen af de faktiske omstændigheder, at der i betydeligt omfang finder dumping sted i forbindelse med alle de pågældende transaktioner. Dumpingmargenerne beregnedes ved for hver motortype at sammenligne de gennemsnitlige eksportpriser til hver af Fællesskabets medlemsstater med den fastsatte normale værdi i Jugoslavien.

Det fremgår af beregningen, at der ikke er større forskel på dumpingmargenerne for de enkelte motortyper, men at forskellen er betydelig fra eksportland til eksportland, og navnlig alt efter det pågældende marked i Fællesskabet.

(16) For samtlige motorer, der indgik i den valgte stikprøve, udgjorde de vejede gennemsnitlige dumpingmargener, opgjort cif Fællesskabets grænse, ufortoldet, følgende :

	EØF (%)
Bulgarien	144
Ungarn	146
Polen	139
Den tyske demokratiske Republik	137
Rumænien	134
Tjekkoslovakiet	121
Sovjetunionen	131

F. Skade

(17) For så vidt angår dumpingimportens skadelige virkninger, anfægtede adskillige eksportører Kommissionens konklusioner i forordning (EØF) nr. 3019/86.

Der er fremført forskellige argumenter, navnlig af eksportørerne i Ungarn, Polen, Den tyske demokratiske Republik og Sovjetunion, som kan resumeres således :

(18) i) For det første anførte eksportørerne, at virkningen af deres respektive eksport til Fællesskabet burde undersøges særskilt, og at den enkelte eksportørs eksport som følge af den beskedne markedsandel i Fællesskabet ikke har kunnet forvolde skade.

ii) For så vidt angår fastlæggelsen af det faktiske omfang af Fællesskabets import af de pågældende standardiserede flerfasede elektriske motorer, bekræftede den ungarske eksportør, at i modsætning til de øvrige eksportører i statshandelslandene, eksporterede hans virksomhed hovedsagelig specialmotorer til Fællesskabet.

iii) Hvad angår skade, der kan tilskrives prisen, anfægtede eksportørerne dels den metode, der er fulgt i forordning (EØF) nr. 3019/86 ved beregning af underbud (dvs. ved beregning af forskellen mellem fællesskabsproducenternes kostpriser og importørernes videresalgspriser), dels rigtigheden af disse kostpriser ; de påstod endvidere, at de underbud, som de konstaterede på de forskellige markeder i Fællesskabet, dvs. forskellen mellem fællesskabsproducenternes salgspriser og importørernes videresalgspriser, var væsentlig mindre end de underbud, der var beregnet efter Kommissionens metode, eller de forelå i visse tilfælde slet ikke.

iv) Omfanget af den skade, der var påført fællesskabsproducenterne, anfægtedes ligeledes, idet eksportørerne gjorde gældende, at produktionen af standardiserede motorer i Fællesskabet havde

udvist en betydelig stigning siden 1982, medens de pågældende statshandelslandes andel af det samlede marked faldt, i henhold til foreløbige konstateringer, fra 23,2 % i 1982 til 20,3 % i 1985, og forbruget steg i samme periode.

v) Endelig blev der stillet spørgsmålstegn ved årsagssammenhængen mellem importen fra statshandelslandene og den forvoldte skade, for så vidt som :

— importen af de pågældende varer med oprindelse i andre tredjelande, end de af denne procedure omfattede, var steget betydeligt,

— fællesskabsproducenterne ikke har sørget for en tilstrækkelig rationalisering af produktionsprocessen og har opretholdt fabrikker med for lille produktionskapacitet og dermed for talrige til at udnytte stordriftens fordele,

— den interne konkurrence i Fællesskabet, bl.a. fra visse italienske producenters side, ligeledes har bidraget til de vanskeligheder, som den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet befinder sig i.

Disse påstande giver anledning til følgende bemærkninger :

(19) Den første af eksportørerne fremførte påstand vedrører i det væsentlige spørgsmålet om kumulation. For at vurdere virkningerne af dumpingimporten for den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, undersøgte Kommissionen al import af flerfasede standardiserede motorer fra de syv eksportlande, der er omfattet af dumpingproceduren.

Ved undersøgelsen af, om det i hvert enkelt tilfælde var rimeligt at kumulere importen, tog Kommissionen hensyn til de importerede varers sammenlignelighed i henseende til fysiske egenskaber, importerede mængder, udviklingen i importmængden, de meget lave og ensartede priser, som samtlige de pågældende eksportører praktiserede, og i hvor vid udstrækning hver af de importerede varer har konkurreret i Fællesskabet med tilsvarende varer fremstillet af fællesskabsproducenterne.

På grundlag af denne undersøgelse kan Kommissionen kun fastslå, at de pågældende varer er fungible, dvs. at de indbyrdes kan erstatte hinanden, og at de er sammenlignelige i henseende til fysiske egenskaber, og endelig at priserne er meget ensartede fra eksportør til eksportør.

Hvad angår importens omfang har der været tale om en stigning fra Sovjetunionen, Den tyske demokratiske Republik og Tjekkoslovakiet, medens eksporten fra Bulgarien er forblevet uændret, og eksporten fra Polen, Ungarn og Rumænien er faldet, som nærmere beskrevet i betragtning nr. 25 i forordning (EØF) nr. 3019/86.

Kommissionen er imidlertid af den opfattelse, at såfremt der ikke tages hensyn til eksport, hvoraf mængden er forblevet uændret eller faldet, ville det være ensbetydende med, at den så bort fra, at disse motorer indbyrdes kan erstatte hinanden i henseende til fysiske egenskaber og pris ; endvidere ville den dermed se bort fra den kendsgerning, at den pågældende import, også selv om den var faldende, fortsat måtte anses for at være dumpingimport, og i artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2176/84 fastsættes det udtrykkeligt, at der ved konstateringen af, om der forvoldes skade, skal tages hensyn til ».. dumpingimporten ... «.

Kommissionen er således af den opfattelse, hvilket Rådet kan tiltræde, at dumpingimporten fra eksportørerne i de berørte statshandelslande må anses for at have bidraget til den væsentlige skade, som er påført den pågældende erhversvsgren i Fællesskabet, der fremstiller standardiserede elektriske motorer ; desuden har importen af de pågældende varer fundet sted på samme vilkår, og behandles en eksportør særskilt med henblik på fastlæggelse af skadens omfang, vil det være ensbetydende med forskelsbehandling af de øvrige eksportører.

Rådet finder derfor, at der med henblik på den endelige fastlæggelse af skadens omfang bør tages hensyn til hele den pågældende dumpingimport fra samtlige de af denne procedure omfattede eksportører.

(20) Den ungarske eksportør, Transelectro, anfægtede rigtigheden af importstatistikkerne vedrørende standardiserede elektriske motorer fra Ungarn, idet han påstod, at hans eksport hovedsagelig bestod af specialmotorer, der ikke var omfattet af denne procedure.

Til støtte for sin påstand har eksportøren imidlertid kun fremlagt tilstrækkelig dokumentation for året 1985. Under disse omstændigheder bekræfter Rådet Kommissionens konklusion, som gik ud på, at den ungarske anmodning om, at andre tal end dem, der fremgår af de officielle fællesskabsstatistikker, kun tages i betragtning for dette ene år. Endvidere — med hensyn til de karakteristiske træk ved sektoren for standardiserede, elektriske, flerfasede motorer — berettiger det forhold, at den ungarske markedsandel i visse år eventuelt er faldet til et niveau »de minimis«, ikke i sig selv en afslutning af proceduren, uden at der træffes endelige skridt for så vidt angår indførslerne fra Ungarn.

Skade, der har tilknytning til priserne

(21) Eksportørerne og visse importører anfægtede den metode, der fulgtes i forordning (EØF) nr. 3019/86, jf. betragtning nr. 22 i denne forordning, og som bestod i at beregne forskellen mellem kostprisen for den eller de producenter i medlemsstaterne, som havde den mest effektive produktion i industriel skala på hvert af markederne, og videresalgspriserne for motorer med oprindelse i statshandelslandene.

Det er imidlertid klart, at på et marked, hvor priserne er trykket, som det er tilfældet på markedet for standardiserede elektriske motorer, og hvor så godt som samtlige producenter sælger med tab, afspejler de konstaterede underbud beregnet som forskellen mellem producenternes salgspriser og importørernes videresalgspriser ikke den faktiske skade, der er påført den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, fordi sidstnævnte netop sælger til priser, der er lavere end kostprisen. Rådet bekræfter derfor gyldigheden af den metode, som Kommissionen anvendte i forordning (EØF) nr. 3019/86.

(22) Fællesskabsproducenternes produktionsomkostninger er efterprøvet i det omfang, der er påkrævet, både i undersøgelsens indledende og afsluttende fase, og de tal, der foreligger, giver et korrekt billede af de økonomiske realiteter for de forskellige producenter i Fællesskabet. Endvidere efterprøvede Kommissionen i undersøgelsens afsluttende fase kostpriser og salgspriser hos endnu en række italienske producenter, som visse importører havde opgivet som værende særligt effektive. Endelig udvidedes undersøgelsen til også at omfatte den største producent i Det forenede Kongerige.

Disse supplerende undersøgelser foranledigede Kommissionen til at ændre visse af de kvantitative parametre, der indgik i undersøgelsen af skadens omfang, uden at dette dog ændrede undersøgelsens hovedkonklusioner.

Det aritmetiske gennemsnit af kostpriserne for de vigtigste producenter i Fællesskabet med en produktion på industrielt plan fastlægges således for 1985 endeligt således:

1,1 kW:	80,63 ECU
3,0 kW:	127,81 ECU
5,5 kW:	212,54 ECU
11 kW:	387,17 ECU
30 kW:	931,48 ECU
75 kW:	2 368,08 ECU.

Det vejede gennemsnit er en smule højere.

(23) Da fællesskabsproducenternes kostpriser som endeligt fastlagt er højere end deres salgspriser, er underbudsmargenerne i procent af producenternes kostpriser følgende:

Underbudsmargen i procent af kostprisen for de mest effektive producenter på hvert marked, der fremstiller motorer i industriel skala
(jf. betragtning nr. 22 i forordning (EØF) nr. 3019/86)

(%)

kW	D	F	I	BLØU
1,1	34 — 45	36 — 47	17 — 32	28 — 37
3	33 — 44	32 — 50	2 — 23	25 — 35
5,5	31 — 44	42 — 60	10 — 31	24 — 32
11	31 — 44	39 — 55	18 — 35	17 — 35
30	33 — 45	35 — 55	5 — 19	12 — 36
75	33 — 55	29 — 45	29 — 53	18 — 40

(24) Det bør i øvrigt bemærkes, at importørernes videresalgspriser for motorer med oprindelse i statshandelslandene har ligget væsentligt under fællesskabsproducenternes salgspriser. I hver af de vigtigste af de berørte medlemsstater, der er omfattet af proceduren, er underbudsmargenerne beregnet i forhold til de mest effektive producenters salgspriser.

Underbudsmargen i procent af salgsprisen for de mest effektive producenter på hvert marked, der fremstiller motorer i industriel skala

(%)

kW	D	F	I	BLØU
1,1	44,7 — 54,0	17,9 — 27,4	10,8 — 26,2	24,4 — 34,0
3	44,1 — 47,4	13,3 — 31,2	1,8 — 24,3	21,7 — 31,8
5,5	42,7 — 53,7	21,9 — 46,7	6,8 — 29,2	14,2 — 23,4
11	42,4 — 53,6	30,7 — 47,2	19,5 — 36,7	7,2 — 26,8
30	42,3 — 53,7	30,5 — 48,1	4,6 — 27,1	7,2 — 32,4
75	44,1 — 54,3	27,8 — 44,5	0,8 — 22,5	28,8 — 47,6

Det fremgår af ovenstående tabel ganske klart, at importørernes videresalgspriser for motorer med oprindelse i statshandelslandene i referenceperioden har været langt lavere end fællesskabsproducenternes salgspriser, selv i Italien, hvor markedet er mest trykket. Den kendsgerning, at priserne på dumpingvarerne navnlig på dette marked og for så vidt angår et ret begrænset antal transaktioner er blevet underbudt af visse fællesskabsproducenter, er ikke tilstrækkeligt til at konkludere, at der ikke er forvoldt skade eller foreligger en årsagssammenhæng.

Rådet fastslår derfor endeligt, at videresalgspriserne for motorer med oprindelse i statshandelslandene ligger på et niveau, der langt fra gør det muligt for producenterne i Fællesskabet at få dækning for kostprisen, dvs. produktionsomkostninger plus administrations- og andre generalomkostninger, uden fortjeneste, og dette gælder uanset hvilket marked, der er tale om.

Makroøkonomiske faktorer og indvirkningen på fællesskabsproducenterne

(25) Såfremt det på grundlag af de indhentede oplysninger vedrørende udviklingen i produktion og salg for samtlige producenter i Fællesskabet af standardiserede elektriske motorer, ikke er muligt at fastslå, at importen af de pågældende motorer med oprindelse i statshandelslandene har haft en synlig negativ virkning for disse producenter, gør det samme sig ikke gældende for så vidt angår oplysningerne vedrørende andre relevante faktorer, såsom importens høje andel af markedet, det betydelige underbud, de tabsgivende salgspriser for motorer fremstillet i Fællesskabet, driftstab, forrentning af investeret kapital og beskæftigelsen i sektoren for standardiserede elektriske flerfasede motorer.

(26) Ud over det i betragtning nr. 25 til 28 i forordning (EØF) nr. 3019/86 anførte fremgår det af de oplysninger, der er indhentet som led i denne og tidligere procedurer, at fællesskabsproducenterne i flere år har måttet se sig nødsaget til at sælge deres standardiserede motorer til priser, der er langt lavere end de priser, der er nødvendige for at sikre dem dækning for produktionsomkostningerne, og dette på trods af de pristilsagn, som Fællesskabets institutioner tidligere har godtaget. Denne situation har tvunget producenterne i Fællesskabet af standardiserede elektriske motorer til at finansiere nødvendige investeringer til vedligeholdelse af produktionsapparatet på dette område på grundlag af den fortjeneste, de har kunnet opnå inden for deres andre aktivitetsområder.

På trods af en stigning i salg og produktion siden 1982 som følge af genopsvinget i den økonomiske aktivitet og i forbruget i Fællesskabet (en stigning fra 3 115 000 til 3 605 000 stykker fra 1982 til 1985, dvs. 15,7 %) har fællesskabsproducenterne, med undtagelse af to af de af undersøgelsen omfattede virksomheder, ikke kunnet opnå fortjeneste på salget af de pågældende standardiserede motorer. For de motorer, der indgik i stikprøven, var driftstabet i 1985 udtrykt i procent af kostprisen på mellem 2 % og 25 %. De to eneste virksomheder, der opnåede fortjeneste på dette område, har opgjort bruttofortjenesten til henholdsvis .. % (1) og ... % (1) af kostprisen.

Det er i så henseende karakteristisk, at den virksomhed, der opnåede sidstnævnte forholdsvis høje fortjenstmargen, er beliggende i Det forenede Kongerige, hvor de importerede motorer fra statshandelslandene kun i ringe grad har vundet indpas (4,5 % af markedet).

Endelig er antallet af beskæftigede, der har direkte tilknytning til produktionen af disse elektriske motorer i Fællesskabet, fortsat faldet i perioden fra 1982 til 1985, hvor det nåede ned på 5 040. Det skal i den sammenhæng anføres, at i 1978 var 23 630 arbejdstagere direkte beskæftiget i produktionen af standardiserede flerfasede elektriske motorer.

Andre årsager til skade

(27) Ifølge eksportørerne skulle importen fra andre tredjelande end de lande, der er omfattet af denne procedure, være steget betydeligt i Italien. Ifølge de italienske importstatistikker for standardiserede, flerfasede motorer med effekt som tidligere anført udgjorde importen i 1985 411 000 motorer med oprindelse i Jugoslavien og 217 000 motorer med oprindelse i Hongkong. Næsten samtlige de italienske erhvervsdrivende, der er omfattet af undersøgelsen, har imidlertid fra iværksættelsen af proceduren anfægtet disse tals pålidelighed, idet de var af den opfattelse, at enfasede motorer, som altså ikke er omfattet af proceduren, enten med hensigt eller ved en fejltagelse, er blevet angivet som flerfasede motorer.

Ifølge disse kilder dækkede tallet for hele importen af motorer fra Hongkong i virkeligheden mikromotorer, der ikke er omfattet af proceduren. Dette blev bekræftet ved en gennemgang af Hongkongs eksportstatistikker, i hvilke der ikke er angivet nogen eksport af flerfasede motorer til Italien. Eksportørernes påstande er derfor på dette punkt blevet afvist.

For så vidt angår importen af jugoslaviske motorer, gennemfører Kommissionen i øjeblikket en antidumpingprocedure sideløbende med nærværende procedure.

(28) Hvad angår påstanden om en utilstrækkelig rationalisering af fællesskabsproducenternes produktion, har visse eksportører, bl.a. i Den tyske demokratiske Republik og Sovjetunionen, gjort gældende, at fællesskabsproducenternes kostpris var for høj, og at dette forhold kunne tilskrives den for stærkt opdelte struktur, der kendetegner den industri i Fællesskabet, der fremstiller standardiserede motorer.

Er det korrekt, at den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet endnu består af et stort antal produktionsenheder, skal det i den forbindelse bemærkes, at der inden for denne industri er udfoldet betydelige automatiseringsbestræbelser, hvilket afspejles i nedbringelsen af produktionstiden til et yderst konkurrencedygtigt niveau (langt under 60 minutter for en motor med fire poler — B3 — på 1,1 kW).

Sideløbende med disse automatiseringsbestræbelser har der fundet en udflytning sted af visse produktionsenheder til Fællesskabets nye medlemsstater (Spanien og Portugal).

(1) Fortrolige tal, som er udeladt i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2176/84.

Det har endvidere vist sig, at de mest effektive af fællesskabsproducenterne er dem, der dels har forstået at nedbringe generalomkostningerne, dels at udvikle et produktionsværktøj af mellemstørrelse, men med optimal kapacitet, fordi det er yderst fleksibelt og gør det muligt under gunstige vilkår at fremstille standardiserede motorer og samtlige afledede produkter i branchen »roterende maskiner«.

Rådet er derfor af den opfattelse, at argumentet om at EF-producenterne ikke har rationaliseret deres produktion, er ukorrekt, og det henleder endvidere opmærksomheden på betragtning nr. 14 om de påståede komparative fordele i lande, som ikke har markedsøkonomi.

(29) For så vidt angår påstanden om den interne konkurrence i Fællesskabet har Kommissionen ganske rigtigt konstateret, at EF-industrierne konkurrerer intenst. De italienske producenter har generelt de laveste kostpriser, hvilket kan tilskrives faktorer, der har tilknytning til deres økonomiske omgivelser. Disse producenter koncentrerer imidlertid deres salgsindsats i Fællesskabet på flerfasede specialmotorer, som ikke er den samme vare som de motorer, der importeres fra statshandelslandene.

Af den i nr. 21 til 24 gennemførte analyse af de skadevoldende faktorer, der har tilknytning til prisen, fremgår det imidlertid, at videresalgspriserne for motorer importeret fra statshandelslandene i referenceperioden ligger væsentligt under både salgspriserne og kostpriserne hos de EF-producenter, der har en produktion i industriel skala, og dette er endog tilfældet i Italien.

Selvom det er korrekt, at små italienske producenter, hvis produktion finder sted på et håndværksmæssigt plan, lokalt udbyder motorer til priser, der kan sammenlignes med priserne på motorer med oprindelse i statshandelslandene, skal det imidlertid understreges, at disse producenter, som kun dækker lidt under en fjerdedel af det italienske marked, producerer under meget specielle forhold, bl.a. på grundlag af dele, der har oprindelse i statshandelslandene, at de kun har et snævert regionalt salgsnet, og at de ikke eksporterer motorer af nogen type til det øvrige Fællesskab.

(30) Ud over de af eksportørerne fremførte argumenter, jf. nr. 18, som er gendrevet i nr. 19 til 29, krævede den sovjetiske eksportør to justeringer af prisen, jf. nr. 18 iii) og iv), som faktisk vedrører undersøgelsen af spørgsmålet om skade.

— For så vidt angår fastlæggelsen af underbud, sammenlignede Kommissionen varer, der i henhold til artikel 2, stk. 12, i forordning (EØF) nr. 2176/84 kunne anses for samme varer. Den søgte imidlertid ikke at fastslå virkningen af købernes præferencer, som måtte baseres på et subjektivt skøn og vanskeligt lader sig kvantificere. Der er ikke fremlagt konkrete beviser for den nøjagtige virkning af eventuelle køberpræferencer på den pris, som køberne ville være rede til at betale for forskellige motorer.

— Derudover tog Kommissionen behørigt hensyn til importørernes omkostninger ved beregningen af de toldsatser, der er nødvendige med henblik på at afhjælpe de skadelige virkninger.

Sammendrag (væsentlig skade og årsagssammenhæng)

(31) For så vidt angår spørgsmålet om skade, bekræftes det af resultaterne af den endelige undersøgelse, at fællesskabsproducenternes vanskeligheder som følge af dumpingimporten til meget lave priser af motorer med oprindelse i de pågældende statshandelslande ikke er blevet afhjulpet ved ovennævnte fællesskabsforanstaltninger. Så godt som samtlige producenter led i 1985 fortsat betydelige finansielle tab på de aktiviteter, der omfatter standardiserede flerfasede motorer, på trods af en mindre forøgelse af deres markedsandel.

— Den interne konkurrence i Fællesskabet fra visse italienske industriers side har ganske vist bidraget til vanskelighederne for de fællesskabsproducenter, der har de højeste kostpriser. Kommissionen har imidlertid konstateret, at importprisene for motorer med oprindelse i østlandene generelt, opgjort frit Fællesskabets grænse, ligger på et niveau, der omtrent svarer til halvdelen af kostprisen hos de italienske producenter, der har en produktion i industriel skala, og hvis omkostninger er blandt de laveste i Fællesskabet; på tilsvarende måde har de videresalgspriser, som importørerne af motorer fra statshandelslandene har praktiseret i referenceperioden næsten systematisk været betydeligt lavere end de industrielle producenters priser.

— Det fremgår af undersøgelsen, at de pristilsagn, som fællesskabsinstitutionerne tidligere har godtaget, ganske klart er blevet utilstrækkelige til at sikre fællesskabsproducenterne dækning for kostprisen, og dette gælder endog de mest effektive producenter. De tilpasninger, der fandt sted i 1984, omfattede navnlig ikke de priser, der indgik i disse tilsagn, udtrykt i ECU, men derimod de vekselkurser, der skulle benyttes af eksportørerne. De pågældende tilspasninger afspejlede således alene svingningerne i valutakurserne og ikke i de øvrige økonomiske parametre.

Endvidere fremgår det af undersøgelsen, at ud over et utilstrækkeligt prisniveau, indeholdt de tidligere pristilsagn — som følge af det brasilianske markeds karakteristika, på grundlag af hvilke de var blevet fastlagt i 1982 — også en prisstruktur, der er i uoverensstemmelse med samtlige fællesskabsproducenters aktuelle prisstruktur.

— De pågældende statshandelslandes markedsandel er ganske vist faldet fra 1982 til 1985 (fra 23,0 % i 1982 til 19,6 % i 1985), og fællesskabsproducenternes andel er som helhed steget (fra 66,2 % til 68,6 %) som følge af virkningerne af ovennævnte pristilsagn. Ikke desto mindre har den store markedsandel på ca. 20 %, som har kunnet opretholdes for dumpingimporten, været ensbetydende med et pristryk over for fællesskabsproducenterne med et stærkt prisfald til følge, hvilket er påvist i form af betydelige prisunderbud på alle markeder.

— Hertil kommer, at de betydelige underbud, der er konstateret såvel i forhold til fællesskabsproducenternes salgspriser som deres kostpriser, ganske klart kan forklares ved de pågældende eksportørers dumpingeksport.

(32) I betragtning af samtlige de skadevoldende faktorer, der var omfattet af Kommissionens foreløbige undersøgelse i forordning (EØF) nr. 3019/86, og på grundlag af den analyse, der er foretaget i nr. 17 til 31 i nærværende forordning, erklærer Rådet sig overbevist om, at den skade, der er forårsaget af den omfattende dumpingimport med oprindelse i statshandelslandene, særskilt betragtet må anses for væsentlig.

G. Fællesskabets interesser

(33) Flere eksportører og importører gjorde gældende, at en antidumpingtold som indført ved forordning (EØF) nr. 3019/86, indebar risiko for, at den ville medføre en meget betydelig nedgang i Fællesskabets import af standardiserede, flerfasede motorer. De anførte endvidere, at en sådan foranstaltning ville få negative følgevirkninger for kompensationskontrakterne med de pågældende statshandelslande. Eksportørerne i bl.a. Sovjetunionen og Den tyske demokratiske Republik understregede betydningen af disse landes køb af specialmotorer i Fællesskabets medlemsstater.

Endelig understregede visse brugere, herunder navnlig producenter af pumper, over for Kommissionen den betydning, som indkøbsprisen for motorer havde for deres kostpris.

(34) Rådet har taget samtlige disse synspunkter i betragtning.

Det har imidlertid ligeledes noteret sig, at producenterne af standardiserede elektriske, flerfasede motorer har lidt betydelige finansielle tab, og at produktionen af disse motorer er en hovedhjørnesten i Fællesskabets produktion af roterende maskiner, hvis økonomiske, sociale og industripolitiske betydning er betydelig. I hver roterende maskine (bremsemotorer, eksplosionssikrede motorer, reduktionsmotorer, motorer med hastighedsregulering, osv.) indgår der faktisk én eller flere standardiserede motorer eller afledede typer deraf.

I den forbindelse fremgår det af undersøgelsen, at dumpingimporten af standardiserede motorer til meget lave priser truer med at få, eller allerede har haft, negative virkninger for andre aktiviteter inden for branchen »roterende maskiner«, navnlig i Italien, hvor en betydelig kompensationsforretning indbefatter import af standardiserede motorer, men også dele til motorer. Der er konstateret et tilsvarende fænomen i forbindelse med opførelse af samleanlæg i Nederlandene og Forbundsrepublikken Tyskland.

En sådan udvikling, som indebærer risiko for, at endog de bestræbelser, der udfoldes af de mest effektive producenter, ikke vil bære frugt, og som indtræffer på et tidspunkt, hvor Portugals og Spaniens tiltrædelse giver Fællesskabets producenter mulighed for en udflytning, anser Rådet for at skade Fællesskabets interesser, hvorfor den bør bringes til ophør.

(35) Rådet er derfor af den opfattelse, at det af hensyn til beskyttelsen af Fællesskabets interesser er påkrævet at indføre beskyttelsesforanstaltninger, som kan afhjælpe dumpingimportens skadelige virkninger.

I betragtning af den interne konkurrence i Fællesskabet i sektoren for standardiserede, flerfasede motorer, og nødvendigheden af så vidt muligt at opretholde de afledede industriers konkurrenceevne, finder Rådet det hensigtsmæssigt at fastlægge niveauet for den foranstaltning, der skal indføres, uanset dennes form, på grund af kostprisen for de mest effektive producenter, som har produktion i industriel skala.

H. Tilsagn

(36) Visse producenter/eksportører gav Kommissionen visse tilsagn vedrørende deres fremtidige eksport til Fællesskabet.

(37) Kommissionen har ikke godtaget disse tilsagn med undtagelse af tilsagnet fra den rumænske eksportør. Den har underrettet de berørte producenter/eksportører om begrundelsen herfor.

I. Toldens form og sats

(38) I betragtning af de mange forskellige typer motorer, der er tale om, og da de har oprindelse i statshandelslande, er den bedst egnede form for antidumpingtold, både af hensyn til ønsket om maksimal gennemsigtighed, effektivitet og for at tilskynde eksportørerne til at hæve deres priser, en variabel told beregnet på grundlag af forskellen mellem en mindstepris pr. type, udtrykt i ECU, og prisen til den første uafhængige køber.

Det fremgår af undersøgelsen, at et stort antal importører — bl.a. Enital (Milano), Mez-Italiana (Milano), Sofbim (Argenteuil), Stanko-France (Longjumeau), Neotype Techmaschexport (Bergisch-Gladbach), Elprom (Borken, Hessen) — er forretningsmæssigt forbundet med eksportøren eller har en kompensationsaftale med tredjemand, som omhandlet i artikel 2, stk. 8, litra b), i forordning (EØF) nr. 2176/84, og Rådet anser det derfor for påkrævet ud fra et effektivitetshensyn at kun prisen til den første køber, der ikke er forretningsmæssigt forbundet med eksportøren, anvendes som reference ved beregningen af antidumpingtolden. For så vidt angår disse importører skal enhedsprisen, netto, frit Fællesskabets grænse, svare til toldværdien som fastsat i overensstemmelse med artikel 6 i Rådets forordning (EØF) nr. 1224/80 af 28. maj 1980 om varers toldværdi (1).

(39) Hvad angår mindsteprisen, er denne for hver af de pågældende motortyper beregnet på grundlag af kostprisen for de mest effektive producenter, som har produktion i industriel skala. Der er fastsat en endelig bruttofortjenstmargen på 4 % af kostprisen under hensyntagen til konkurrencen mellem fællesskabsproducenterne.

På grundlag af referencekostprisen i Fællesskabet og ovennævnte fortjenstmargen og under behørig hensyntagen til forskellene i fysiske egenskaber mellem de importerede motorer og de i Fællesskabet fremstillede motorer har Kommissionen fastsat de nødvendige prisforhøjelser, beregnet cif Fællesskabets grænse (jf. bilag).

Disse prisforhøjelser for motorer med fire poler svarer til en stigning på ca. 25 % i forhold til importpriserne i referenceperioden.

Den endelige antidumpingtold er således væsentlig lavere end de konstaterede dumpingmargener. Den skulle imidlertid være tilstrækkelig til at afhjælpe den skade, der er påført fællesskabsproducenterne af standardiserede flerfasede motorer som følge af den pågældende import i betragtning af den salgspris, der er nødvendig for at sikre de effektive producenter i Fællesskabet en rimelig fortjeneste.

Den effektive forhøjelse af importørernes videresalgspriser afhænger naturligvis af hver enkelt importørs fortjenstmargen. Toldsatsen skulle dog generelt bevirke, at importørerne videresælger deres standardiserede flerfasede motorer, B3-udformning, til følgende gennemsnitlige priser, udtrykt i ECU :

kW	hk	3 000 o/min	1 500 o/min	1 000 o/min	750 o/min
1,1	1,5	55,2	56,9	79,2	121,9
1,5	2	62,2	67,2	93,4	143,6
2,2	3	80,9	82,6	121,9	185,8
3	4	95,7	99,1	148,1	221,6
4	5,5	119,7	125,9	186,3	267,8
5,5	7,5	154,9	160,1	242,7	329,9
7,5	10	196,6	206,2	279,7	409,6
11	15	265,6	274,1	404,6	551,6
15	20	335,0	357,8	529,9	710,5
18,5	25	429,6	436,4	650,2	881,4
22	30	513,9	513,9	763,6	1 087,2
30	40	686,0	678,0	1 011,4	1 400,0
37	50	856,0	840,9	1 246,7	1 701,9
45	60	964,0	997,8	1 492,3	1 998,9
55	75	1 293,5	1 246,7	1 855,3	2 430,8
75	100	1 725,9	1 651,3	2 462,0	3 129,3

(40) Endelig har Rådet konstateret, at den gældende maksimumtoldsats i Spanien og Portugal i 1986 og 1987 for de pågældende standardiserede, elektriske, flerfasede motorer, var højere end satsen i den fælles toldtarif for de samme varer. For at undgå, at importørerne i disse medlemsstater pålægges en højere samlet told, anses det for hensigtsmæssigt at bestemme, at det samlede beløb for antidumpingtolden og den ikke-tilpassede told i Spanien og Portugal ikke kan overstige det samlede beløb for tolden i henhold til den fælles toldtarif og antidumpingtolden.

J. Opkrævning af den midlertidige told

(41) En midlertidig told har til formål at føre til en forhøjelse af den pris, som betales af den første uafhængige køber, som er etableret i Fællesskabet. En importør, som vælger ikke at hæve sine priser, risikerer derfor at måtte erlægge den pågældende told, og det er rimeligt at træffe foranstaltninger for at tvinge ham til at hæve prisen, idet fællesskabsproduktionen som følge af hans valg ellers fortsat vil lide skade. De beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, bør følgelig opkræves med en sats, der svarer til den endelige told under hensyn til størrelsen af den konstaterede dumping og den deraf følgende skade.

For så vidst angår import med oprindelse i Rumænien, bør der tilsvarende opkræves de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig

(1) EFT nr. L 134 af 31. 5. 1980, s. 1.

antidumpingtold, for hver motortype med et beløb svarende til forskellen mellem enhedsprisen, netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, og den i bilaget anførte pris —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af standardiserede elektriske motorer, flerfasede, med effekt på over 0,75 kW, men højst 75 kW, henhørende under pos. ex 85.01 B I b) i den fælles toldtarif, svarende til NIMEXE-nummer ex 85.01-33, ex 85.01-34 og ex 85.01-36, med oprindelse i Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Sovjetunionen, Tjekkoslovakiet og Ungarn.

2. Udtrykket »standardiserede motorer« omfatter alle motorer, som opfylder internationale standarder, især standarder vedtaget af Den internationale elektrotekniske Kommission (IEC). De pågældende motorer har følgende standardiserede omdrejningshastigheder: 3 000, 1 500, 1 000 og 750 o/min; de har følgende standardeffekt: 1,1 — 1,5 — 2,2 — 3 — 4 — 5,5 — 7,5 — 11 — 15 — 18,5 — 22 — 30 — 37 — 45 — 55 — 75 kW, og har følgende standardiserede akselhøjder: 80 — 90 — 100 — 112 — 132 — 160 — 180 — 200 — 250 — 280 — 315 mm.

3. Tolden fastsættes for hver motortype til forskellen mellem enhedsprisen, netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, og den i bilaget anførte pris.

Prisen frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, anses som nettoprisen, hvis betaling i henhold til salgsbetingelserne skal finde sted senest 30 dage efter afsendelsestidspunktet; den nedsættes med 1 % for hver måned, betalingsfristen forlænges.

4. a) Konstaterer toldmyndighederne, at der mellem importør og eksportør eller tredjemand foreligger en forretningsforbindelse eller en kompensationsaftale som omhandlet i artikel 2, stk. 8, litra b), i forordning (EØF) nr. 2176/84, kan den pris, der faktisk er betalt eller skal betales for den vare, der er solgt med henblik på eksport til Fællesskabet, ikke anvendes som referencepris for fastsættelse af den i stk. 3 nævnte enhedspris, netto, frit Fællesskabets grænse.

Enhedsprisen, netto, frit Fællesskabets grænse, svarer i dette tilfælde til toldværdien, som den ville blive fastsat i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1224/80. Er denne fremgangsmåde ikke mulig, og såfremt toldværdien for en associeret importør ikke vil kunne fastsættes i henhold til de ovenfor anførte bestemmelser, skal prisen, netto, frit Fællesskabets grænse, svare til toldværdien, som den ville blive fastsat i henhold til artikel 2, stk. 3, i samme forordning.

b) Litra a) finder især anvendelse på motorer med oprindelse i de pågældende lande og importeret af følgende selskaber:

Importør	Motorernes oprindelse
Enital, Milano	Sovjetunionen
Mez-Italiana, Milano	Tjekkoslovakiet
Sofbim, Argenteuil	Bulgarien
Stanko-France, Longjumeau	Sovjetunionen
Neotype Techmaschexport, Bergisch Gladbach	Sovjetunionen
Elprom, Borken/Hessen	Bulgarien

5. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse, jf. dog bestemmelserne i denne forordning.

Artikel 2

1. For så vidt angår importen af de pågældende varer med oprindelse i Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Sovjetunionen, Tjekkoslovakiet og Ungarn, opkræves de beløb, for hvilke der i henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3019/86, hvis gyldighed forlængedes ved Rådets forordning (EØF) nr. 254/87, er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, endeligt med et beløb svarende til den endelige told.

2. Hvad angår importen af de pågældende varer med oprindelse i Rumænien, opkræves de beløb, for hvilke der er stillet sikkerhed i form af midlertidig antidumpingtold, endeligt med et beløb svarende til forskellen mellem enhedsprisen, netto, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, og den i bilaget anførte pris.

Artikel 3

Den antidumpingtold, der indføres eller opkræves i henhold til artikel 1 og 2, opkræves ved import til Spanien og Portugal kun i det omfang, hvor det samlede beløb for den gældende told i disse medlemsstater for den pågældende vare og antidumpingtolden ikke overstiger det samlede beløb for tolden i henhold til den fælles toldtarif og antidumpingtolden for den samme vare.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. marts 1987.

På Rådets vegne

H. DE CROO

Formand

BILAG

Mindstepriser ved import til Fællesskabet af visse standardiserede elektriske motorer, flerfasede, med oprindelse i Bulgarien, Den tyske demokratiske Republik, Polen, Rumænien, Sovjetunionen Tjekkoslovakiet og Ungarn

De i artikel 1, stk. 3, i forordningen omhandlede mindstepriser ved import er anført i ECU i nedenstående tabel.

Disse priser gælder for flerfasede, elektriske motorer, udformning B3 (dv.s med ben til fastgørelse).

Ved andre udførelser (udformning B5, B14 osv.) forhøjes priserne i tabellen med 7 %.

kW	hk	3 000 o/min	1 500 o/min	1 000 o/min	750 o/min
1,1	1,5	39,4	40,7	56,6	87,1
1,5	2	44,4	48,0	66,7	102,6
2,2	3	57,8	59,0	87,1	132,7
3	4	68,4	70,8	105,8	158,3
4	5,5	85,5	89,9	133,1	191,3
5,5	7,5	110,7	114,4	173,4	235,7
7,5	10	140,4	147,3	199,8	292,6
11	15	189,7	195,8	289,0	394,0
15	20	239,3	255,6	378,5	507,5
18,5	25	306,9	311,7	464,4	629,6
22	30	367,1	367,1	545,4	776,6
30	40	490,0	484,3	722,4	1 000,0
37	50	612,9	600,7	890,5	1 215,7
45	60	688,6	712,7	1 065,9	1 427,8
55	75	923,9	890,5	1 325,2	1 736,3
75	100	1 232,8	1 179,5	1 758,6	2 235,2